

**«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ МОРСКОЙ РЫБОПРОМЫШЛЕННЫЙ
КОЛЛЕДЖ» (филиал)
Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего
профессионального образования
«КАЛИНИНГРАДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»**

УТВЕРЖДАЮ
ВрИО Директора



С.П. Сергиенко

«31» августа 2022 года

**ФОНД
ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ
«Иностранный язык»**

**Для специальности 23.02.01 - Организация перевозок и управление на
транспорте (по видам)**

Санкт-Петербург

Фонд оценочных средств разработан на основе федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по специальности 23.02.01 « Организация перевозок и управление на транспорте(по видам)»(базовая подготовка) и рабочей учебной программы дисциплины ОГСЭ.03. «Иностранный язык». и рабочей учебной программы дисциплины ОГСЭ.03. «Иностранный язык».

Разработчик: Жерибор Л.И., преподаватель английского языка СПбМРК (филиала) ФГБОУ ВО «КГТУ».

Содержание

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ	4
1.1. Область применения	4
1.2. Результаты освоения дисциплины, подлежащие контролю.....	4
1.3. Система контроля и оценки освоения программы дисциплины.....	5
1.3.1. Формы промежуточной аттестации по ППСЗ при освоении программы дисциплины	5
1.3.2. Организация контроля и оценки освоения программы дисциплины	5
2. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ОЦЕНКИ УРОВНЯ ОСВОЕНИЯ УМЕНИЙ И ЗНАНИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ	7
2.1. Материалы контроля освоения дисциплины «Иностранный язык» предыдущих курсов.....	7
2.2. Материалы текущего контроля успеваемости.....	13
2.3. Материалы промежуточной аттестации.....	15

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1. Область применения

Фонд оценочных средств предназначен для проверки результатов освоения дисциплины ОГСЭ.03. «Иностранный язык» программы подготовки специалистов среднего звена по специальности 23.02.01 « Организация перевозок и управление на транспорте(по видам)»

ФОС включает контрольные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации в форме дифференцированного зачета. Итогом дифференцированного зачета является оценка в баллах: «5» - отлично; «4» - хорошо; «3» - удовлетворительно; «2» - неудовлетворительно.

ФОС позволяет оценивать уровень освоения знаний и умений по дисциплине.

1.2. Результаты освоения дисциплины, подлежащие контролю

В результате контроля и оценки по дисциплине осуществляется проверка следующих знаний и умений по показателям:

Таблица 1

Результаты обучения	Показатели оценки результата	Формируемые общие компетенции
У.1. Общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы.	Умение пересказывать прочитанную информацию с использованием клише, речевых опор.	ОК.1, ОК.2, ОК.3, ОК.4, ОК.6, ОК.7, ОК.8, ОК.9
У.2. Переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности	- выполнение устных и письменных переводов текстов и статей профессиональной направленности, а также научно-популярного текста со словарем. - использование различных источников информации, включая электронные, при выполнении практических и самостоятельных исследовательских работ.	ОК.1, ОК.4, ОК.6, ОК.9
У.3. Самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять лексический запас.	- грамотное использование языковых средств при построении публичного выступления - эффективный поиск необходимой информации - использование различных источников.	ОК.2, ОК.3, ОК.4, ОК.5, ОК.6, ОК.8
З.1. Лексический (1200-1400 лексических единиц) и	-эффективный поиск необходимой информации	ОК.4, ОК.5, ОК.6, ОК.7, ОК.8

грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.	при чтении текстов. - использование различных источников информации, включая электронные, для аргументирования собственной точки зрения. - организация самостоятельных занятий при изучении грамматического и лексического материала. - поиск необходимых языковых единиц с точки зрения правильности употребления в различных речевых ситуациях.	
--	--	--

1.3. Система контроля и оценки освоения программы дисциплины.

1.3.1. Формы промежуточной аттестации по ППСЗ при освоении программы дисциплины.

Таблица 2

Наименование дисциплины	Семестр на базе основного общего образования	Формы промежуточной аттестации
Иностранный язык	4	Зачет
Иностранный язык	6	Зачет
Иностранный язык	8	Дифференцированный зачет

1.3.2. Организация контроля и оценки освоения программы дисциплины

Основными формами проведения текущего контроля знаний на занятиях являются: устный опрос, выполнение лексико-грамматических упражнений, чтение и перевод текста, монологические и диалогические сообщения, написание эссе по теме.

Таблица 3

Раздел/тема дисциплины	Формы и методы текущего контроля и оценки результатов обучения
Раздел 2. Общебытовые темы	
Тема 2.1. Формулы вежливости	Чтение и перевод текста. Диалогические сообщения
Тема 2.2. Семья. Возраст. Национальность. Дом.	Монологическое сообщение.
Тема 2.3. Знакомство с городом.	Чтение и перевод текста. Диалогические сообщения
Тема 2.4. Покупки. Названия магазинов и их отделов.	Чтение и перевод текста. Диалогические сообщения
Тема 2.5. Погода. Времена года.	Чтение и перевод текста. Написание эссе.
Тема 2.6. Еда. В ресторане.	Диалогические сообщения
Тема 2.7. Описание судна. Плавательная практика.	Чтение и перевод текста. Монологическое сообщение.
Тема 2.8. Экипаж судна. Моя будущая специальность.	Чтение и перевод текста. Устный опрос.

Тема 2.9. В порту.	Чтение и перевод текста. Монологическое сообщение.
Тема 2.10. Чрезвычайные обстоятельства	Чтение и перевод текста. Диалогические сообщения.
Тема 2.11. Наша страна. Великобритания. США.	Чтение и перевод текста. Монологическое сообщение. Устный опрос.
Тема 2.12 Медицинская помощь. Посещение врача.	Чтение и перевод текста. Диалогические сообщения.
Раздел 3. Профессиональные темы.	
Тема 3.1 Функции порта. Порты России. Особенности зарубежных портов	Выполнение лексико-грамматических упражнений.
Тема 3.2. Типы грузовых судов. Общее описание. Типология судов. Универсальные суда. Многоцелевые суда. Специализированные суда.	Чтение и перевод текста. Устный опрос.
Тема 3.3. Типы грузов. Контейнерные грузы. Насыпные грузы. Наливные грузы. Опасные грузы. Газообразные грузы	Чтение и перевод текста. Устный опрос.
Тема 3.4. Грузовые операции. Грузовые помещения. Загрузка, укладка, предохранение и разгрузка. Повреждение груза. Учет груза.	Выполнение лексико-грамматических упражнений.
Тема 3.5. Хранение и обработка грузов в порту. Ответственность работников порта. Грузовая документация.	Выполнение лексико-грамматических упражнений. Устный опрос.
Тема 3.6. Международная законодательная база.	Чтение и перевод текста. Выполнение лексико-грамматических упражнений.

Оценка освоения дисциплины «Иностранный язык» предусматривает систему оценивания: результаты текущего, рубежного контроля, промежуточной аттестации.

Зачеты и дифференцированные зачеты проводятся в сроки, установленные учебным планом, и определяемые календарным учебным графиком образовательного процесса. Зачеты и дифференцированные зачеты проводятся в форме контрольной работы. Распределение проверяемых результатов обучения дисциплине по видам контроля приводятся в сводной таблице.

Таблица 4. Сводная таблица по дисциплине

Результаты обучения по дисциплине		Текущий контроль				Промежуточная аттестация	
		Устный опрос	Тестирование	Лексико-грамматические задания	Контрольные работы	Зачет	Диф. зачет
Уметь	У.1	+	+	+			
	У.2	+	+	+	+	+	+
	У.3	+	+	+	+	+	+
Знать	З.1	+	+	+	+	+	+

- a) receives, will send c) receives, send
b) will receive, will send

13. I don't want to help you. Do it for
a) himself b) myself c) yourself

14. We found The Third Officer there who was ... into the log-book.
a) making entries b) showing c) writing

15) Mary ... a letter from her friend when her mother
a) read, come b) was reading, came c) was reading, come

ОТВЕТЫ:

1 вариант: 1b, 2c, 3a, 4c, 5a, 6c, 7b, 8c, 9a, 10c, 11c, 12a, 13b, 14a, 15b

2 вариант: 1a, 2b, 3a, 4c, 5b, 6a, 7c, 8a, 9a, 10c, 11b, 12a, 13c, 14a, 15b

4 курс

1 вариант

1. There are some fishing gears made completely of iron or steel, or ... out of plastic.
a) separated b) moulded c) made
2. Fishing with bait, with or without hook, or with a hook, with or without special bait is called as
a) line fishing b) trawling c) underline fishing
3. There are some methods by which fish are ... in catching chambers.
a) trawled b) swum c) trapped
4. Large traps with big collecting chambers are called ... if made of non-textile material, or ... if they are made of netting.
a) weirs, pound nets b) baskets, nets c) pound nets, nets
5. Trawls are gear for
a) deep fishing b) straight fishing c) bulk fishing
6. ... nets include different sea fishing gear, and among them lampara nets, purse seines.
a) round b) surrounding c) wing
7. The net is ... a detected shoal of fish.
a) set round b) set behind c) set up
8. ... are especially used in sea fishing particularly to catch herring, mackerel and sardines, but also for salmon and tuna and some other schooling fish.
a) driftnets b) purse line c) entangling net
9. Trammel nets are the kind of the
a) driftnet b) single-walled net c) entangling net
10. The simplest form of fishing line is
a) longline b) handline
11. Modern ... are usually V- or U-shaped.

17. Первый раз в незнакомом городе. Getting about Town.
18. Наша страна My Country.
19. Великобритания. Great Britain.
20. США. The USA.
21. Погода сегодня. The Weather Today.
22. Прогноз погоды. The Weather Forecast.
23. Будущая плавательная практика. My Shipboard Training.
24. Моя будущая специальность. My Future Occupation.
25. Судно, которое я посетил. Visiting a Ship.
26. На судостроительной выставке. Типы судов. At The Exhibition. Types of Ships.
27. Экипаж судна. The Ship's Crew.
28. В порту. At the Port.
29. Медицинская помощь. Health Care.
30. Санкт-Петербург – мой любимый город. Saint-Petersburg is My Favourite City.
31. Основные виды рыболовных судов.

Вопросы для текущего контроля на 3 курсе:

1. Грамматика. Косвенная речь. Reported Speech.
2. Грамматика. Согласование времен. The Sequence of Tenses.
3. Грамматика. Условные предложения. The Conditional Clauses.
4. Грамматика. Сложное дополнение Complex Object.
5. Грамматика. Модальные глаголы. Should, Could, Would.
6. Грамматика. Страдательный залог. The Passive Voice.
1. Морские порты. Sea ports.
2. Организация работы в российских портах. Organization of operations in Russian Ports.
3. Типы грузовых судов. Types of cargo ships.
4. Описание судна. General description of a ship.
5. Типы судов. Types of ships.
6. Универсальные суда. Universal vessels.
7. Многоцелевые суда. Multi-purpose vessels.
8. Специализированные суда. Specialized ships.
9. Генеральные грузы. General cargoes.
9. Контейнерные грузы. Container cargoes.
10. Навалочные грузы. Bulk cargoes.
11. Жидкие грузы. Liquid cargoes.
12. Опасные грузы. Dangerous cargoes.
13. Газовые грузы. Gas cargoes.
14. Моя будущая специальность. My Future Occupation.
15. Судно, которое я посетил. Visiting a Ship.
16. На судостроительной выставке. Типы судов. At The Exhibition. Types of Ships.
17. Экипаж судна. The Ship's Crew.
18. В порту. At the Port.
19. Порт Лондона. The port of London.
20. Порт Санкт-Петербурга. The port of ST. Peterburg.

Вопросы для текущего контроля на 4 курсе:

1. Грамматика. Косвенная речь. Reported Speech.
2. Грамматика. Согласование времен. The Sequence of Tenses.
3. Грамматика. Условные предложения. The Conditional Clauses.

4. Грамматика. Сложное дополнение Complex Object.
5. Грамматика. Модальные глаголы. Should, Could, Would.
6. Грамматика. Страдательный залог. The Passive Voice.
7. Морские порты. Sea ports.
8. Организация работы в российских портах. Organization of operations in Russian Ports.
9. В порту. At the Port.
10. Порт Лондона. The port of London.
11. Порт Санкт-Петербург. The port of ST.Peterburg.
12. Типы грузовых судов. Types of cargo ships.
13. Описание судна. General description of a ship.
14. Грузовые операции. Cargo operations.
15. Трюмы и люки. Holds and Hatches.
16. Погрузка. Loading.
17. Выгрузка. Discharging.
18. Укладка.. Stowage.
19. Подкладка. Dunnage.
20. Повреждение груза. Damage to cargo..
21. Счет груза. Tallying cargo.
22. Склады. Warehouses.
23. Ответственность властей и инспекторов перед погрузкой. Responsibility of cargo officials and inspection before loading.
24. Судовые документы. Shipping documents.

2.3. Материалы промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация проводится в конце 4, 6 и 8 семестров в форме контрольной работы. Данная контрольная работа направлена на проверку усвоения основных лексических и грамматических норм английского языка. Проверяемые знания и умения: У.1, У.2, З.1, ОК.2, ОК.3, ОК.4, ОК.8.

4 семестр

Контроль в 4 семестре проводится по следующим темам: «Формулы вежливости», «Семья. Возраст. Национальность. Дом», «Знакомство с городом», «Покупки. Названия магазинов и их отделов», «Погода. Времена года», «Еда. В ресторане», «Описание судна. Плавательная практика», «Экипаж судна. Моя будущая специальность», «В порту», «Моя будущая специальность», «Судно, которое я посетил», « На судостроительной выставке. Типы судов», «Экипаж судна», «В порту», «Медицинская помощь», «Санкт-Петербург – мой любимый город».

Задания предполагают чтение и перевод текста, ответы на вопросы, эссе на заданную тему, перевод предложений .

Максимальное время выполнения задания 90 минут.

Критерии оценки результата:

«5» - задания выполнены на 91-100%

«4» - задания выполнены на 71-90%

«3» - задания выполнены на 51-70%

«2» - задания не выполнены или имеется более 50% ошибок

Вариант №1

1. Read and translate the text.

The Novikovs live in St. Petersburg. Vladimir Novikov is a captain. He sails on board a container ship. His ship calls at many ports of different countries of the world. When Vladimir comes back home he tells his family about his voyages.

His wife's name is Kate. She is a teacher. Kate works at school. She teaches foreign languages. Kate is always very busy. She has got a lot of work to do at school and at home. She usually gets up very early and goes to bed late at night.

2. Answer the following questions.

- a) Who is Vladimir Novikov?
- b) Does he sail on board a passenger liner or a container ship?
- c) Does he call at many ports or few foreign ports?
- d) What is the name of Vladimir's wife?
- e) Who is she?
- f) Why is Kate always busy?

3. Translate following sentences from Russian into English.

- a) Я курсант мореходного училища. Мне 18 лет.
- b) Зимой дни короткие, а ночи длинные.
- c) Я собираюсь стать стивидором, когда окончу училище.
- d) Брат моложе меня на 2 года.
- e) В прошлом году мы посетили грузовое судно.
- f) Я буду нести вахту на навигационном мостике.
- g) Где находится ближайшая остановка автобуса?
- h) Наше судно опоздало на 2 часа из-за сильного шторма в Балтийском море.

4. Write a short essay (50-70 words) about types of vessels.

Ответ на вариант №1

1. Перевод текста

Новиковы живут в Санкт-Петербурге. Владимир Новиков — капитан. Он служит на грузовом корабле. Его корабль останавливался во многих портах разных стран мира. Когда Владимир возвращается домой, он рассказывает своей семье о своих путешествиях.

Его жену зовут Катя. Она учитель. Катя работает в школе. Она преподаёт иностранные языки. Катя всегда очень занята. У неё много работы и в школе и дома. Обычно она встает очень рано, а ложится глубокой ночью.

2. Ответы на вопросы.

- a) Vladimir Novikov is a captain
- b) He sails on board a container ship
- c) His ship calls at many ports of different countries of the world.
- d) Vladimir's wife's name is Kate.
- e) She is a teacher.
- f) She has got a lot of work to do at school and at home.

3. Перевод предложений

- a) I'm a cadet of the maritime college. I'm 18 years old.
- b) Days are short and nights are long in winter.
- c) I'm going to be a stevedore, when I finish college.
- d) My brother is 2 years younger than me.
- e) We visited cargo ship last year.
- f) I will be on watch on the navigating bridge.
- g) Where is the nearest bus stop?

h) Our vessel was late for 2 hours due to a strong storm in the Baltic Sea.

Вариант №2

1. Read and translate the text.

There are four seasons in a year: winter, spring, summer and autumn.

December, January and February are winter months. Winter is the coldest season. It snows heavily in winter. The temperature is below zero. It is usually cloudy. On the 22nd of December we have the shortest day and the longest night. The sea is rough in winter. There are gales over the sea.

March, April and May are spring months. In spring the days are longer and the nights are shorter than in winter. In spring the weather is not so cold as in winter. It gets warmer and warmer. It is usually sunny. The sky is blue.

2. Answer the following questions.

- How many seasons are there in a year?
- How many months are there in a year?
- What's the weather like in winter in your native city?
- What is the shortest day of the year?
- What are winter months?
- What are spring months?

3. Translate following sentences from Russian into English.

- Лето – прекрасное время года для спорта.
- У нас уроки английского языка дважды в неделю.
- Курсанты живут в общежитии.
- Мой отец – учитель. Он работает в школе.
- Можно войти в радиорубку? – Да, пожалуйста.
- Некоторые матросы очищали трюмы, другие проверяли лебедки.
- Сколько стоит проезд в метро?
- В прошлом году мы посетили грузовое судно.

4. Write a short essay (50-70 words) about port of Saint-Petersburg.

Ответ на вариант №2

1. Перевод текста:

В году четыре сезона: зима, весна, лето и осень.

Декабрь, январь, февраль- зимние месяцы. Зима самый холодный сезон. Зимой очень снежно. Температура опускается ниже нуля. Обычно облачно. 22 декабря у нас самый короткий день и самая длинная ночь. Море зимой бурное. На море шторма.

Март, апрель и май весенние месяцы. Весной дни длиннее, а ночи короче, чем зимой. Весной погода не такая холодная как весной. Становится теплее и теплее. Обычно солнечно. Небо голубое.

2. Ответы на вопросы.

- There are four seasons in a year.
- There are twelve months in a year.
- The weather is like cold and snowy in my native city.

- d).The shortest day of the year is December.
- e).Winter months are December, January, February.
- f).Spring months are March, April, May.

3. Перевод предложений

- a). Summer is the pleasant season for sport.
- b). We have English lesson twice a week.
- c).The cadets live in the hostel.
- d).My father is a teacher. He works at school.
- e).May I enter the radio room? Yes, please.
- f). Some sailors were cleaning the holds while the others were checking the winches.
- g).What is the metro fare?
- h). We visited cargo ship last year.

6 семестр

Контроль в 6 семестре проводится по следующим темам: «Морские порты», «Организация работы в российских портах», «Типы грузовых судов», «Описание судна», «Типы судов», «Универсальные суда», « Многоцелевые суда», «Специализированные суда», «Генеральные грузы», «Контейнерные грузы», «Навалочные грузы», «Жидкие грузы», «Опасные грузы», « Газовые грузы», « Моя будущая специальность», «Судно, которое я посетил», «На судостроительной выставке. Типы судов», «Экипаж судна», «В порту.», «Порт Лондона», « Порт Санкт-Петербург».

Задания предполагают чтение и перевод текста, ответы на вопросы и перевод предложений.

Максимальное время выполнения задания 90 минут.

Критерии оценки результата:

«5» - задания выполнены на 91-100%

«4» - задания выполнены на 71-90%

«3» - задания выполнены на 51-70%

«2» - задания не выполнены или имеется более 50% ошибок

Вариант №1

1. Read and translate the text.

The main body of a ship is called a hull. The hull is divided into three main parts: the bow, the stern and amidships. The hull is the main part of the ship. This is the area between the main deck, the sides (port and starboard) and the bottom. The hull contains the engine room, cargo spaces, and a number of tanks. In dry cargo ships the cargo space is divided into holds. In liquid cargo vessels the cargo space is divided into tanks.

At the fore end of the hull are the forepeak tanks, and at the after end are afterpeak tanks. They are used for fresh water and fuel.

2. Answer the following questions.

- a) What parts is the hull divided into?
- b) What are tanks used for?

3. Translate following sentences from Russian into English.

- a). Самая главная часть судна называется корпус.
- b). Корпус делится на ряд водонепроницаемых отсеков.
- c). Танки используются для свежей воды и топлива.
- d). Корпус состоит из машинного отделения, грузового пространства и ряда танков.
- e). Все постоянные постройки над основной палубой известны как надстройки.

Ответ на вариант №1

1. Перевод текста

Основная часть судна называется корпус. Корпус разделен на три основные части: нос, корма и мидель. Корпус главная часть судна. Это площадь между основной палубой, бортами (левым и правым) и днищем. Корпус состоит из машинного отделения, грузового пространства и ряда танков. На сухогрузах грузовое пространство разделено на трюмы. На танкерах грузовое пространство разделено на танки.

В передней части судна находятся форпиковые танки, в задней части – ахтерпиковые танки.

Они используются для пресной воды и топлива.

2. Ответы на вопросы

- a). The hull is divided into three main parts: the bow, the stern and amidships.
- b). Tanks are used for fresh water and fuel.

3. Перевод предложений

- a). The main body of a ship is called a hull.
- b). The hull is divided into watertight compartments.
- c). Tanks are used for fresh water and fuel.
- d). The hull contains the engine room, cargo spaces, and a number of tanks.
- e). All the permanent housing above the main deck is known as superstructure.

Вариант №2

1. Read and translate the text.

General cargoes are the most valuable ones. They require the expenditure of much labour while loading and unloading.

General cargoes comprise goods of the following types: bagged, baled, boxed, machinery, goods in packages, containers and timber cargoes.

General cargoes are usually transported differently packed.

Units of heavy cargo are carried on deck. Proper means of fastening the cargo must be provided by lashings. Protection from the sun and bad weather can be obtained by the use of tarpaulins.

2. Answer the following questions.

- a). What do we call “general cargoes”?
- b). How are cargoes carried on deck protected from damage?

3. Translate following sentences from Russian into English.

- a). Ответственность за перевозку груза несет судно.
- b). Брезент защищает груз от солнца, дождя и снега.
- c). Тяжеловесы часто укладываются на палубу.
- d). Палубный груз грузится на риск грузоотправителя.
- e). Генеральный груз требует значительные затраты труда во время погрузки и выгрузки.

Ответ на вариант №2

1. Перевод текста

Генеральные грузы являются самыми ценными. Они требуют значительную затрату труда во время погрузки и выгрузки.

Генеральные грузы включают товары следующих типов: груз в мешках, груз в кипах, груз в коробках, механизмы, товары в упаковках, контейнера и строевой лес.

Генеральные грузы обычно транспортируются отдельно упакованными партиями.

Единицы тяжелого груза перевозятся на палубе. Надлежащие способы закрепления груза должны быть обеспечены при помощи найтовых. Защита от солнца и плохой погоды обеспечивается использованием брезента.

2. Ответы на вопросы

1. The most industrial products and semi-manufactured goods belong to general cargoes.
2. Cargoes are carried on deck protected from damage by the use of tarpaulins.

3. Перевод предложений

- a). The ship is responsible for transportation of the cargoes.
- b). The tarpaulins protects the cargoes from sun, rain and snow.
- c). Units of heavy cargo are often carried on deck.
- d). Cargo carried on deck is shipped at shipper' risk.
- e). General cargoes require the expenditure of much labour while loading and unloading.

8 семестр

Контроль в 8 семестре проводится по следующим темам: «Грузовые операции», «Трюмы и люки», «Погрузка», «Выгрузка», «Укладка», «Повреждение груза», «Счет груза», «Ответственность властей и инспекторов перед погрузкой», «Судовые документы».

Задания предполагают чтение и перевод диалога, ответы на вопросы, перевод словосочетаний, составление сообщения по заданной теме.

Максимальное время выполнения задания 90 минут.

Критерии оценки результата:

«5» - задания выполнены на 91-100%

«4» - задания выполнены на 71-90%

«3» - задания выполнены на 51-70%

«2» - задания не выполнены или имеется более 50% ошибок

Вариант №1

1. Read and translate the dialogue

Cargo officer: The ship was moored two hours ago. Why don't you begin loading?

Stevedore: There are ten heavy-weights to be loaded on the bottom of holds Nos 1 and 3, but the quay cranes are not ready.

Cargo officer: When will they be ready?

Stevedore: In half an hour.

Cargo officer: All right. Don't lose the time, please.

2. Answer the following questions.

- a) When was the ship moored?
- b) When did the stevedore promise to begin loading the heavy-weights?

3. Translate the following word combinations

- a) причина повреждений
- b) порядок укладки
- c) дополнительный запас подстилки
- d) дать сток воде

4. Write a short report- Stowage of cargo (50-80 words)

Ответ на вариант №1

1. Перевод диалога

ГО- Судно было пришвартовано два часа назад. Почему вы не начинаете разгрузку?

С- На дно трюмов 1 и 3 должны погрузить 10 тяжеловесов, но береговые краны не готовы

ГО- Когда они будут готовы?

С- Через полчаса.

ГО- Хорошо. Не теряйте время, пожалуйста.

2. Ответы на вопросы

a). The ship was moored two hours ago.

b). The stevedore promised to begin loading the heavy-weights in half an hour.

3. Перевод словосочетаний

a) причина повреждений- the cause of damage

b) порядок укладки- the order of stowage

c) дополнительный запас подстилки- liberal supply of dunnage

d) дать сток воде- to provide water courses

4. Составьте сообщение - Stowage of cargo (50-80 words)

Вариант №2

1. Read and translate the dialogue

Stevedore: My tallyman at hold No.3 reported the previous two drafts were five packages short.

Cargo officer: Why haven't you made your claim on the spot? As I see there are only 20 packages left in the hold and the previous ones are ashore. I can't accept your claims now.

Stevedore: I am sorry, I was informed too late. Probably there will be no shortage, but to avoid any disputes after discharging, let's retally the consignment. Don't you object?

Cargo officer: Settled! Let's do it.

2. Answer the following questions.

a) What claims has the stevedore?

b) Why can't the cargo officer accept the stevedore's claim?

3. Translate the following word combinations

a) cargo-handling machinery

b) to make entries in

c) to supervise cargo work

d) number of gangs employed

4. Write a short report (50-80 words) – Responsibility of Cargo Officer

Ответ на вариант №2

1. Перевод диалога

С- Мой тальман в трюме 3 доложил, что на двух грузовых площадках не хватает пять упаковок.

ГО- Почему вы не составили жалобу на месте? Как я понимаю, в трюме осталось только 12 упаковок, а предыдущие на берегу. Я не могу сейчас принять вашу жалобу.

С- Извините, меня слишком поздно проинформировали . Возможно, недостачи и не будет, но чтобы избежать любых разногласий после выгрузки, давайте пересчитаем партию груза. Вы не возражаете?

ГО- Договорились. Давайте пересчитаем.

2. Ответы на вопросы

- a) The stevedore claims that there were 5 packages short
- b) The cargo officer can't accept his claim because he haven't made it on spot.

3. Перевод словосочетаний

- a) cargo-handling machinery- механизмы для обработки грузов
- b) to make entries in – делать записи в
- c) to supervise cargo work – руководить грузовыми работами
- d) number of gangs employed – количество работающих бригад

4. Составьте сообщение (50-80 words) – Responsibility of Cargo Officer